

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

«Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Εσθονίας για τη συνεργασία όσον αφορά τρόπους καταπολέμησης της διαφθοράς και της γραφειοκρατίας μέσω της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνίας»

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παράγραφος 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Εσθονίας για τη συνεργασία όσον αφορά τρόπους καταπολέμησης της διαφθοράς και της γραφειοκρατίας μέσω της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνίας, που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη, στις 9 Σεπτεμβρίου 2011, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής :

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE MINISTRY OF ADMINISTRATIVE REFORM AND ELECTRONIC
GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS AND COMMUNICATIONS OF
THE REPUBLIC OF ESTONIA**

**ON COOPERATION IN WAYS OF COMBATING CORRUPTION AND
BUREAUCRACY THROUGH E-GOVERNMENT AND INFORMATION
AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES**

The Ministry of Administrative Reform and Electronic Government of the Hellenic Republic and the Ministry of Economic Affairs and Communications of the Republic of Estonia, hereinafter referred to as the Parties,

Taking into account the long-standing friendship ties between their countries,

Taking also into account the close relationship existing between the two countries through their membership in the European Union,

Acknowledging the importance of combating corruption and bureaucracy,

Noting Estonia's experience and know-how in the fields of e-government and information and communication technologies,

Have agreed on the following:

Article 1

The Parties shall develop their cooperation in the field of e-government and information and communication technologies, by exchanging experience and know-how with the view to assist the Greek side in designing and implementing the strategic plan and actions framework that will meet the country-specific requirements for combating corruption and bureaucracy.

Cooperation will focus on the identification of the field relevant strategic agendas and key application initiatives along with the design and implementation of concrete and prioritised actions to allow for the development of an environment that will enable better access to public sector information and services,

transparency of public administration and active involvement of citizens and businesses in the policy-making process.

Both Parties will undertake roles and responsibilities in relation to the actions framework and will collaborate according to specific methodology and interactions.

Article 2

The Ministry of Administrative Reform and Electronic Government, from the Greek side, and the Ministry of Economic Affairs and Communications, from the Estonian side, shall be responsible for the implementation of this Memorandum of Understanding. The Ministry of Economic Affairs and Communications of Estonia can delegate the implementation of the Memorandum of Understanding to e-Governance Academy.

Article 3

Cooperation shall in particular take place in the following fields:

- Transfer of Estonian knowledge concerning e-governance, e-democracy and the development of civil societies in order to assist the Greek Government to: increase the openness and transparency of governance, enhance responsiveness & accountability of public systems, insert and promote public administration reforms to result in citizen-centric systems through a common service layer.
- Forming the strategic plan of the Greek government for combating corruption and bureaucracy in the field of e-government and information and communication technologies. The strategic plan includes strategic directions, goals, components and principles along with generic implementation guidelines taking into consideration the e-Government Action Plan of the Digital Agenda for Europe in relation to the country specifics.
- Design of the e-government program for combating corruption and bureaucracy. The e-government program includes a roadmap of prioritized actions that implement the strategic plan, and provides frameworks, methodologies, quality assurance standards, check points and controlling mechanisms along with specific guidelines for managing the program and implementing the roadmap.
- Monitoring of the implementation progress of the e-government program for combating corruption and bureaucracy.

- Implementation of certain projects within the frame of the e-government program, with focus on those based on Estonian e-government best practices as well as those that implement major "building blocks" that will form the key enablers for the implementation of the e-government program (e.g. e-Identification, e-Signatures, e-Payment).
- Design and implementation of the three year education plan for e-government that will be executed by the National Centre for Public Administration & Local Government of the Ministry of Administrative Reform and Electronic Government.
- Design and implementation of the Greek interoperability framework for e-government.
- Review of current legislation in field specific domains (e.g. e-Identification, e-Procurement, e-Justice, e-Health, licensing) with focus on better regulation.

Article 4

The cooperation between the Parties shall be carried through:

- Training in Estonia of Greek public servants of high level competent within the Greek administration on questions of e-government and information and communication technologies;
- Supervision, on a provisional basis, of the application of the above training in the relevant Greek administrations by Estonian senior e-government officials;
- Exchange of relevant material;
- Organization of workshops, seminars and other activities;
- Presentations in Greece of Estonian best practices and case studies on successful stories relevant to the field;
- Providing Consultation to the policy making work team by Estonian senior e-government officials;
- Providing Consultation to design teams involved in the implementation of Greek e-government projects by Estonian e-government officials;
- Providing Consultation to the work team that designs the three year education plan for e-government by Estonian e-government officials;
- Organization of on-the-job training sessions in Estonia, within the frame of the implementation of Greek e-government projects that are based on Estonian best practices;

- Any other relevant form of cooperation agreed upon between the Parties;

Article 5

All expenses arising from the implementation of this Memorandum will be covered by the Greek side in the framework of the ESF Greek Operational Programme "Public Administrative Reform".

Article 6

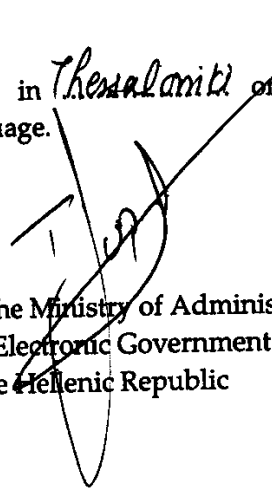
This Memorandum shall enter into force on the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties inform each other, through diplomatic channels, about the completion of their relevant internal procedures.

It shall be valid for two (2) years and shall be tacitly renewed for a further period of two (2) years.

Implementation issues, arising from this Memorandum will be further determined by an agreement between representatives defined by each party.

Each Party shall have the right to terminate this Memorandum by written notification through diplomatic channels which shall be effective thirty (30) days after the date of the receipt of the written notification by the other Party.

Done in *Thessaloniki* on *9/9/2011* in two originals in the English language.


For the Ministry of Administrative Reform
and Electronic Government
of the Hellenic Republic


For the Ministry of Economic
Affairs and Communications
of the Republic of Estonia

No.Φ09222/6422

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΡΟΠΟΥΣ
ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΓΡΑΦΕΙΟΚΡΑΤΙΑΣ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ
ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Το Υπουργείο Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Εσθονίας, εφεξής αποκαλούμενα Συμβαλλόμενοι,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν τους μακρούς δεσμούς φιλίας μεταξύ των χωρών τους, Λαμβάνοντας επίσης υπ' όψιν τη στενή σχέση που υφίσταται μεταξύ των δύο χωρών μέσω της συμμετοχής τους ως μέλη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, Αναγνωρίζοντας τη σπουδαιότητα της καταπολέμησης της διαφθοράς και της γραφειοκρατίας,

Σημειώνοντας την εμπειρία και τεχνογνωσία της Εσθονίας στους τομείς της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνίας,

Συμφώνησαν ως εξής:

Άρθρο 1

Οι Συμβαλλόμενοι θα αναπτύξουν τη συνεργασία τους στους τομείς της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνίας ανταλλάσσοντας εμπειρίες και τεχνογνωσία με σκοπό να παρασχεθεί συνδρομή στην ελληνική πλευρά για το σχεδιασμό και την

υλοποίηση πλαισίου στρατηγικού σχεδίου και δράσης που να πληροί τις απαιτήσεις της χώρας για την καταπολέμηση της διαφθοράς και της γραφειοκρατίας.

Η συνεργασία θα επικεντρωθεί στον προσδιορισμό στρατηγικής ατζέντας για τον τομέα και βασικών πρωτοβουλιών εφαρμογής, σε συνδυασμό με το σχεδιασμό και την υλοποίηση συγκεκριμένων δράσεων κατά προτεραιότητα προκειμένου να αναπτυχθεί περιβάλλον που θα καθιστά δυνατή την καλύτερη πρόσβαση σε πληροφορίες και υπηρεσίες του δημόσιου τομέα, διαφάνεια της δημόσιας διοίκησης και ενεργή συμμετοχή των πολιτών και των επιχειρήσεων στη διαδικασία χάραξης πολιτικής.

Οι δύο Συμβαλλόμενοι θα αναλάβουν ρόλους και υποχρεώσεις σε σχέση με το πλαίσιο δράσης και θα συνεργάζονται βάσει συγκεκριμένης μεθοδολογίας και αλληλεπιδράσεων.

Άρθρο 2

Το Υπουργείο Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης, από την ελληνική πλευρά, και το Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών, από την εσθονική πλευρά, θα είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Συνεργασίας. Το Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών της Εσθονίας μπορεί να αναθέσει την εφαρμογή του Μνημονίου Συνεργασίας σε Ακαδημία Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης.

Άρθρο 3

Η συνεργασία θα λάβει χώρα συγκεκριμένα στους εξής τομείς:

- Μεταφορά γνώσεων από την Εσθονία όσον αφορά την ηλεκτρονική διακυβέρνηση, την ηλεκτρονική δημοκρατία και την ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών προκειμένου να συνδράμει την ελληνική κυβέρνηση να αυξήσει την εξωστρέφεια και διαφάνεια της διακυβέρνησης, να βελτιώσει την ανταπόκριση και τη λογοδοσία των δημόσιων συστημάτων, να εισάγει και να προάγει μεταρρυθμίσεις στη δημόσια διοίκηση που θα οδηγήσουν σε πολιτοκεντρικά συστήματα μέσω κοινής διαστρωμάτωσης υπηρεσιών.
- Διατύπωση του στρατηγικού σχεδίου της ελληνικής κυβέρνησης για την καταπολέμηση της διαφθοράς και της γραφειοκρατίας στον τομέα

της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνίας. Το στρατηγικό σχέδιο περιλαμβάνει στρατηγικές κατευθύνσεις, στόχους, συνιστώσες και αρχές, καθώς και γενικές κατευθυντήριες γραμμές υλοποίησης, λαμβάνοντας υπ' όψιν το Σχέδιο Δράσης για τις Ηλεκτρονικές Διοικητικές Υπηρεσίες του Ψηφιακού Θεματολογίου Ατζέντας για την Ευρώπη σε σχέση με τις λεπτομέρειες που αφορούν τη χώρα.

- Σχεδιασμός του προγράμματος ηλεκτρονικής διακυβέρνησης για την καταπολέμηση της διαφθοράς και της γραφειοκρατίας. Το πρόγραμμα ηλεκτρονικής διακυβέρνησης περιλαμβάνει οδικό χάρτη δράσεων κατά προτεραιότητα που υλοποιούν το στρατηγικό σχέδιο, και παρέχει πλαίσια, μεθοδολογίες, πρότυπα διασφάλισης ποιότητας, σημεία ελέγχου και μηχανισμούς ελέγχου, καθώς και συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση του προγράμματος και την υλοποίηση του οδικού χάρτη.
- Παρακολούθηση της προόδου υλοποίησης του προγράμματος ηλεκτρονικής διακυβέρνησης για την καταπολέμηση της διαφθοράς και της γραφειοκρατίας.
- Υλοποίηση ορισμένων έργων εντός του πλαισίου του προγράμματος ηλεκτρονικής διακυβέρνησης, με επίκεντρο τα έργα που βασίζονται στις βέλτιστες πρακτικές ηλεκτρονικής διακυβέρνησης της Εσθονίας, καθώς και έργα που υλοποιούν μείζονες “δομικές μονάδες” που θα αποτελέσουν τους βασικούς παράγοντες υλοποίησης του προγράμματος ηλεκτρονικής διακυβέρνησης (π.χ. ηλεκτρονική ταυτοποίηση, ηλεκτρονικές υπογραφές, ηλεκτρονική πληρωμή).
- Σχεδιασμός και υλοποίηση του τριετούς εκπαιδευτικού σχεδίου ηλεκτρονικής διακυβέρνησης που θα εκτελεστεί από το Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης και Αυτοδιοίκησης του Υπουργείου Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης.
- Σχεδιασμός και υλοποίηση του ελληνικού πλαισίου διαλειτουργικότητας για την ηλεκτρονική διακυβέρνηση.

- Ανασκόπηση της τρέχουσας νομοθεσίας σε συγκεκριμένους τομείς (π.χ. ηλεκτρονική ταυτοποίηση, ηλεκτρονικές προμήθειες, ηλεκτρονική δικαιοσύνη, ηλεκτρονική υγεία, αδειοδότηση) με εστίαση στη βελτίωση της ρύθμισης.

Άρθρο 4

Η συνεργασία μεταξύ των Συμβαλλομένων θα πραγματοποιηθεί με τους εξής τρόπους:

- Κατάρτιση στην Εσθονία Ελλήνων δημόσιων υπαλλήλων με υψηλού επιπέδου αρμοδιότητες εντός της ελληνικής διοίκησης σε ζητήματα ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνίας.
- Εποπτεία, σε προσωρινή βάση, της εφαρμογής της ανωτέρω κατάρτισης από τις αντίστοιχες ελληνικές διοικήσεις από ανώτερους Εσθονούς αξιωματούχους ηλεκτρονικής διακυβέρνησης.
- Ανταλλαγή σχετικού υλικού.
- Διοργάνωση εργαστηρίων, σεμιναρίων και άλλων δραστηριοτήτων.
- Παρουσιάσεις στην Ελλάδα των εσθονικών βέλτιστων πρακτικών και αναλύσεων επιτυχών υποθέσεων που αφορούν τον εν λόγω τομέα.
- Παροχή συμβουλών στην ομάδα εργασίας για τη χάραξη πολιτικής από ανώτερους Εσθονούς αξιωματούχους ηλεκτρονικής διακυβέρνησης.
- Παροχή συμβουλών σε ομάδες σχεδιασμού που συμμετέχουν στην υλοποίηση ελληνικών έργων ηλεκτρονικής διακυβέρνησης από Εσθονούς αξιωματούχους ηλεκτρονικής διακυβέρνησης.
- Παροχή συμβουλών στην ομάδα εργασίας που σχεδιάζει το τριετές εκπαιδευτικό σχέδιο ηλεκτρονικής διακυβέρνησης από Εσθονούς αξιωματούχους ηλεκτρονικής διακυβέρνησης..
- Διοργάνωση πρακτικών σεμιναρίων κατάρτισης στην Εσθονία, στο πλαίσιο της υλοποίησης των ελληνικών έργων ηλεκτρονικής διακυβέρνησης που βασίζονται στις βέλτιστες πρακτικές της Εσθονίας.
- Κάθε άλλη σχετική μορφή συνεργασίας που θα συμφωνηθεί μεταξύ των Συμβαλλομένων.

Άρθρο 5

Όλες οι δαπάνες που απορρέουν από την υλοποίηση του παρόντος Μνημονίου θα καλυφθούν από την ελληνική πλευρά, στο πλαίσιο του ΕΚΤ Ελληνικού Επιχειρησιακού Προγράμματος “Μεταρρύθμιση Δημόσιας Διοίκησης”.

Άρθρο 6

Το παρόν Μνημόνιο θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία παραλαβής της τελευταίας εκ των γνωστοποιήσεων με τις οποίες οι Συμβαλλόμενοι ενημερώνουν ο ένας τον άλλο, δια της διπλωματικής οδού, σχετικά με την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών τους.

Θα παραμείνει σε ισχύ για δύο (2) έτη και θα ανανεωθεί σιωπηρά για περαιτέρω περίοδο δύο (2) ετών.

Τα ζητήματα υλοποίησης που ανακύπτουν από το παρόν Μνημόνιο θα προσδιορίζονται περαιτέρω με συμφωνία μεταξύ εκπροσώπων που θα ορίσει κάθε συμβαλλόμενος.

Κάθε Συμβαλλόμενος θα έχει το δικαίωμα να καταγγείλει το παρόν Μνημόνιο με γραπτή γνωστοποίηση δια της διπλωματικής οδού, η οποία θα τίθεται σε ισχύ τριάντα (30) ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της γραπτής γνωστοποίησης από τον άλλο Συμβαλλόμενο.

Συντάχθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 9/9/2011 σε δύο πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα.

Για το Υπουργείο Διοικητικής
Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής
Διακυβέρνησης της Ελληνικής
Δημοκρατίας

Για το Υπουργείο Οικονομικών
Υποθέσεων και Επικοινωνιών της
Δημοκρατίας της Εσθονίας

Αθήνα, 27.10.2011
Ακριβής μετάφραση από τα αγγλικά
Η μεταφράστρια Ελένη Δημητρίου

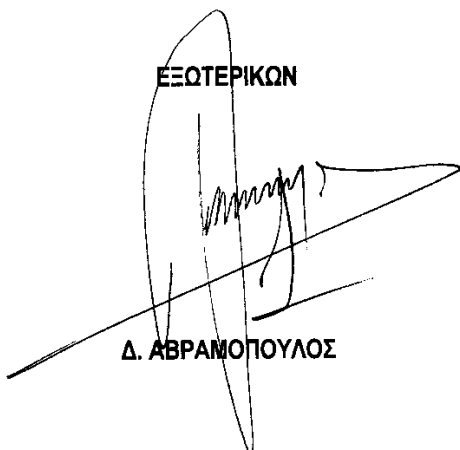
Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 6 αυτού.

Αθήνα, 09 Νοεμβρίου 2012

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ



Δ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



Ι. ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ



Α. ΜΑΝΙΤΑΚΗΣ